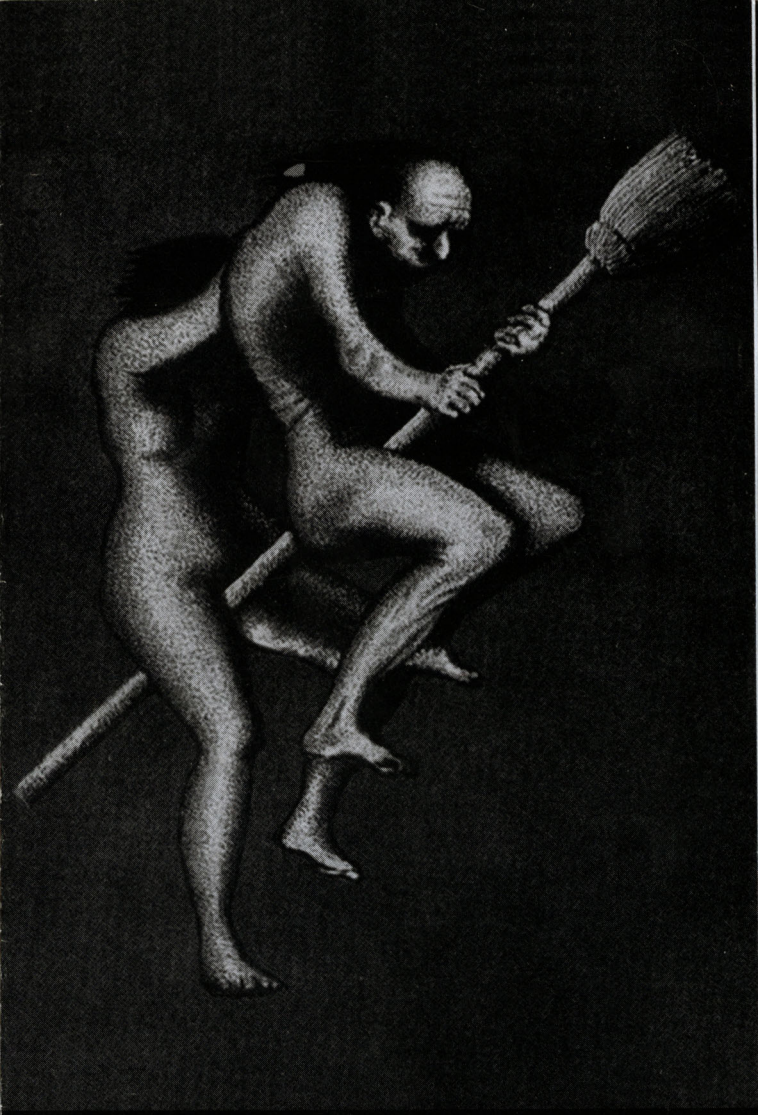


EL SUEÑO DE LA RAZON

de **A. Buero Vallejo.**

TEATRO PRINCIPAL
Lunes 7 Junio 22´30 h.

I MUESTRA DE TEATRO ESPAÑOL DE AUTORES CONTEMPORANEOS

ANTONIO BUERO VALLEJO.

CUMPLIDO UNA EXIGENTE TRAYECTORIA, EN LA QUE SE PERCIBE SEGUN JAVIER HURTA, "NATURALES DEBILIDADES, PERO UN PUÑADO DE OBRAS MAESTRAS, Y SE OBSERVA SOBRE TODO UNA EJEMPLAR UNIDAD Y COHERENCIA TEMATICAS, SIN QUE ELLO –CITANDO AHORA A SANTOS VILLANUEVA– EXCLUYA UNA NOTABLE EVOLUCION EN EL DRAMATURGO, SOBRE TODO POR LO QUE SE REFIERE A ASPECTOS FORMALES Y DE CONSTRUCCION".

EXISTEN VARIAS CLASIFICACIONES DE LA PRODUCCION TEATRAL, YA CIERTAMENTE EXTENSA, DE BUERO. QUIZAS LA MAS CONOCIDA SEA LA QUE ESTABLECE RICARDO DOMENECH, DISTINGUIENDO ENTRE OBRAS QUE "SE NOS PRESENTAN COMO UN PROCESO CRITICO A LA SOCIEDAD ESPAÑOLA ACTUAL, INMEDIATAMENTE RECONOCIBLE", LAS QUE "AVANZAN EN UN TERRENO NEOSIMBOLISTA" Y, EN FIN, LAS OBRAS "QUE SE ALZAN COMO UN PROCESO CRITICO A LA HISTORIA DE ESPAÑA": *EL SUEÑO DE LA RAZON* PERTENECERIA A ESTE ULTIMO BLOQUE.

AUN ACEPTANDO EL PESO QUE, EN LA PRIMERA EPOCA DE LA PRODUCCION DE BUERO, TIENE LA ALTERNANCIA ENTRE LAS OBRAS DE TIPO REALISTA –CRITICO O SOCIAL, COMO QUIERA LLAMARSE– Y LAS OBRAS DE CORTE SIMBOLISTA, Y QUE ALCANZA SU CULMINACION CON UNO DE LOS TEXTOS FUNDAMENTALES DEL DRAMATURGO, Y TAMBIEN UNO DE LOS MAS CONTROVERTIDOS, *EL TRAGALUZ*, DONDE, BAJO LA APARIENCIA DE UN EXPERIMENTO CIENTIFICO, UNOS INVESTIGADORES SITUADOS EN UN HIPOTETICO FUTURO REVIVEN PARA EL ESPECTADOR LA TRAGICA HISTORIA DE UNA FAMILIA ESPAÑOLA QUE SIGUE SUFRIENDO, TREINTA AÑOS DESPUES, LAS SECUELAS TRAUMATICAS DE LA GUERRA CIVIL, SERA, SIN EMBARGO, EN LAS OBRAS DE CICLO HISTORICO DONDE, A JUICIO DE LA MAYORIA DE LOS CRITICOS, EL TEATRO DE BUERO ALCANZA SU FORMULACION MAS MADURA Y SU RESOLUCION ESCENICA MAS APASIONANTE.

HAY OTRO DATO IMPORTANTE EN SU PRODUCCION QUE DEBEMOS SEÑALAR: LA FRECUENCIA CON QUE BUERO, PARA DAR UNA VISION DE LA NATURALEZA HUMANA Y SU TRAGICA CONDICION, RECURRE A LA PRESENTACION DE PERSONAJES CON LIMITACIONES FISICAS, COMO LA CEGUERA, PERO TAMBIEN LA SORDERA (EN EL CASO DE *EL SUEÑO DE LA RAZON*), Y A ESPACIOS CERRADOS: LA ESCALERA, EL SOTANO DE *EL TRAGALUZ, LA FUNDACION*, ETC.

ANTONIO BUENO VALLEJO FUE ELEGIDO MIEMBRO DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA EN 1971, Y OBTUVO, ENTRE MUCHOS OTROS PREMIOS, EL PREMIO CERVANTES EN 1986, UNA DE LAS MAS ALTAS DISTINCIONES LITERARIAS QUE PUEDEN SER CONCEDIDAS A UN ESCRITOR ESPAÑOL VIVO.

NOTAS DE DIRECCION

«... UNA ATENTA LECTURA, DESDE EL ESCENARIO, DEL TEXTO DE BUERO MUESTRA UN TESORO DRAMATICO, PLETORICO DE SUGERENCIAS. EN EFECTO, SI SE LEE BIEN, GOYA NUNCA MONOLOGA EN *EL SUEÑO DE LA RAZON*, SINO AL CONTRARIO, CONSTANTEMENTE DIALOGA, HABLA CON UN ANTAGONISTA QUE SE DA EN EL ESCENARIO DE MULTIPLES FORMAS. POR RAZONES DE ESPACIO SE NOS PERMITIRA UNA BREVE ENUMERACION: GOYA ENFRENTANDOSE CON EL PODER TENAZMENTE, PERO NO CON EL PODER SIN ROSTRO, INCLUSO QUE ESTA PROLONGACION FUESE POSIBLE E HICIESE DE *EL SUEÑO DE LA RAZON* UN TEXTO UNIVERSALMENTE VALIDO, SINO TAMBIEN CON SU PERSONIFICACION, PRESENTE O AUSENTE EN EL ESCENARIO, QUE ES FERNANDO VII, QUIEN AL MISMO TIEMPO HACE "CUESTION PERSONAL" SU ANSIA DE DOMINIO, Y ENTRA EN CONFLICTO CON LA VOLUNTAD DEL PINTOR.

EN ESTE MISMO SENTIDO, GOYA HABLA CON SUS PINTURAS: NO CON LA PINTURA, SINO CON SUS PINTURAS O, POR CEÑIRNOS MAS AL TEXTO, CON LAS CRIATURAS QUE SE REPRESENTAN O QUE EL PINTOR INTENTA ENMARCAR REPRESENTANDOLAS. EL DIALOGO POSEE UN GRADO TAL ALTO DE VIOLENCIA DRAMATICA, QUE FINALMENTE IRRUMPIRAN EN EL ESCENARIO, HABIENDO LUCHADO ANTES POR HACERLO Y HABIENDOSE ANUNCIADO EN REITERADAS OCASIONES, MEDIANTE ESAS EXTRAÑAS "VOCES" CON LAS CUALES GOYA MANTIENE PELIGROSOS Y REPETIDOS DIALOGOS. FANTASIA O REALIDAD, EL PROTAGONISTA TAMBIEN EN ESTE TERRITORIO HACE AVANZAR SU DISCURSO EN DIRECTA INTERRELACION CON AQUEL MUNDO CONSTITUIDO DE EXTRAÑAS FIGURAS.

«... EL CONJUNTO DE ELEMENTOS QUE CONSTITUYEN *EL SUEÑO DE LA RAZON*, ES UNA PROFUNDA REFLEXION SOBRE NUESTRA HISTORIA Y SOBRE NUESTRO GOYA, LO QUE ES COMPATIBLE CON UNA REFLEXION SOBRE LA SOCIEDAD EN GENERAL Y SOBRE LA VIDA DE CUALQUIERA DE LOS ARTISTAS QUE ASUMIERON EN SU OBRA LAS CONTRAINDICACIONES CON LO SOCIAL Y PERSIGUIERON CON SU ARTE LOS MULTIPLES ROSTROS DE UNA MISMA Y PROTEICA REALIDAD.

TODO ELLO SE SIRVE EN *EL SUEÑO DE LA RAZON*, DRAMATICAMENTE, ES DECIR, AVANZANDO CON LA LOGICA DEL ARTE Y GIRANDO ALREDEDOR DE LA INTRIGA QUE, ESPERANDO VOLVER SOBRE ELLA MISMA, ENSEGUIDA, GENERA UNA DELIBERADA ESTRATEGIA, QUE PODRIAMOS LLAMAR PARTITURA, DE OBJETOS SIGNIFICATIVOS Y NECESARIOS EN EL ESCENARIO. ESTE ERA EL ULTIMO LENGUAJE AL CUAL DESEABAMOS ALUDIR POR SU CONSTANTE PRESENCIA DRAMATICA, Y QUE EN LA CARTA DE GOYA A MARTIN ZAPATER, INTERCEPTADA POR EL REY, CONSIGUE SU MAS ALTA CUALIDAD DE EMBLEMA Y DE OBJETO DRAMATICAMENTE FUNCIONAL.

«... EL ESPECTADOR SE PUEDE DEJAR DESLUMBRAR CON LAS IMAGENES PICTORICAS QUE SE LE OFRECEN O TENER CUIDADO DE LOS SONIDOS, QUEDAR FASCINADO POR EL MUNDO DE GOYA O INTENTAR DESCIFRAR EL DIALOGO "ENTRE SORDOS" QUE SE DA EN EL ESCENARIO, PERO CON TODA SEGURIDAD SU INTERES MAS DIRECTO, A PESAR QUE SE PUEDA DAR DE UNA MANERA "SUBLIMINAL", VENDRA GENERADO POR ESTE GUSTO POR LA ACCION QUE MUEVE AL ESPECTADOR Y QUE EN NUESTRO CASO SE ESTABLECE COMO CUMPLIMIENTO O NO DE LA ESTRATEGIA DE FERNANDO VII PARA DOBLEGAR LA VOLUNTAD DE FRANCISCO DE GOYA Y QUE SE CONCRETA EN LA PERIPECIA, DADA YA COMO INTRIGA NARRATIVA, DE LA MENCIONADA CARTA DE GOYA A SU AMIGO, SU POSIBLE INTERCEPCION POR PARTE DE LA POLICIA REAL. INTRIGA QUE, LENTA PERO INEXORABLEMENTE, CULMINARA EN EL DESENLACE FINAL».

ANTONI TORDERA

EL SUEÑO DE LA RAZON

de **Antonio Buero Vallejo.**

REPARTO (por orden de aparición)

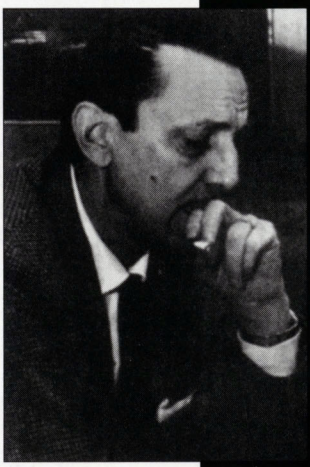
Don Francisco Tadeo Calomarde	MANEL CUBEDO
El Rey Fernando VII	LLUIS FORNES
Don Francisco de Goya	MANUEL DE BLAS
Doña Leocadia Zorrilla de Weiss	MARINA SAURA
Don Eugenio Arrieta	ENRIC BENAVENT
Doña Gumersinda Coicoechea	CARMEN BENLLOCH
Don Jose Duaso y Latre	JULIO SALVI
Sargento de Voluntarios Realistas	JUANJO PRATS
Voluntario 1	JOSE GALOTTO
Voluntario 2	MANEL CUBEDO
Traductor lenguaje de signos	JUAN CANET LUCAS
Voz de Mariquita	ESPERANZA ABAD
Realización escenografica y vestuario	ZIRCO - Equipo tecnico del CDGV
Realizacion audiovisuales y fotografias	PEDRO P. HERNANDEZ
Escenografia	PEDRO P. HERNANDEZ
Musica	PEP LLOPIS
Iluminacion	ENRIC TEUNIS
Figurinista	MIGUEL CARBONELL
Caracterizacion	ANNA LOZANO
Ayudante de direccion	RAFAEL RODRIGUEZ
Coordinacion tecnica	SALVADOR VICENT
Regiduria	JOSE GALOTTO
Electricidad	JAVIER F. PRIETO
Maquinaria y sonido	MIGUEL LLOP
Tecnico audiovisuales	ELIAS LOPEZ
Maquillaje y peluqueria	VERONICA PASTOR
Produccion delegada	EMPAR GOMEZ - MAJO URIETA
Gerencia	EMILIA YAGÜE
Distribucion y contratacion	CONCHA BUSTO (BARBOTEGI, S.L.)
Direccion	ANTONI TORDERA

Produccion

CENTRE DRAMATIC DE LA GENERALITAT VALENCIANA

RECORRIDO POR UN CLASICO

EN PALABRAS DE FRANCISCO RUIZ RAMON, PRESTIGIOSO HISTORIADOR DEL TEATRO ESPAÑOL, "EN 1949, CON EL ESTRENO EN EL TEATRO ESPAÑOL DE MADRID DE *HISTORIA DE UNA ESCALERA*, COMIENZA NO SOLO LA OBRA DRAMATICA DE BUERO, SINO EL NUEVO DRAMA ESPAÑOL, FUNDADO EN LA NECESIDAD INSOSLAYABLE DEL COMPROMISO CON LA REALIDAD INMEDIATA, EN LA BUSQUEDA APASIONADA PERO LUCIDA DE LA VERDAD, EN LA VOLUNTAD DE INQUIETAR Y REMOVER LA CONCIENCIA ESPAÑOLA, Y EN LA RENUNCIA TANTO A LA EVASION LIRICA COMO AL TREMENDISMO IDEOLOGICO". MAS DE CUARENTA AÑOS DESPUES DE ESTE ESTRENO, Y CONTANDO YA CON LA SUFICIENTE PERSPECTIVA HISTORICA PARA JUZGARLO, EL TEATRO DE BUERO VALLEJO, CONSIDERADO EN SU CONJUNTO, SE AFIRMA –CADA VEZ CON MAYOR COHERENCIA Y RARA UNANIMIDAD– COMO EL MAS IMPORTANTE ESCRITO EN ESPAÑA DESDE LA GUERRA CIVIL HASTA NUESTROS DIAS.



NACIDO EN GUADALAJARA EN 1916, LA PRIMITIVA VOCACION DE BUERO VALLEJO POR EL DIBUJO Y LA PINTURA HIZO QUE EN 1934, SU PADRE, INGENIERO MILITAR, LE ENVIARA A LA ESCUELA DE BELLAS ARTES DE MADRID. LA GUERRA CIVIL INTERRUMPIO ESTOS ESTUDIOS, MIENTRAS BUERO TOMABA PARTE EN LA CONTIENDA AL ALISTARSE EN LAS FILAS REPUBLICANAS. TERMINADA LA GUERRA, TRAS HABER ESTADO INCLUSO CONDENADO A MUERTE, CUMPLIO SEIS AÑOS DE ENCARCELAMIENTO, A PESAR DE SU JUVENTUD Y DE SU FALTA DE IMPORTANCIA POLITICA PERSONAL, YA QUE HABIA SERVIDO EN EL CUERPO DE SANIDAD. EN LA PRISION CONOCIO AL POETA MIGUEL HERNANDEZ, DE QUIEN REALIZO UN RETRATO QUE, CON EL TIEMPO, LLEGARIA A SER FAMOSO. CUANDO PORFIN SALIO DE LA CARCEL, SE DEDICO YA POR ENTERO A LA LITERATURA, PINTANDO SOLO PARA DEFENDERSE ECONOMICAMENTE EN LOS PRIMEROS Y DIFICILES AÑOS DE SU CARRERA COMO DRAMATURGO. DESDE *HISTORIA DE UNA ESCALERA* HASTA SU ULTIMA OBRA ESTRENADA, BUERO HA